

КОСАТЕQ



МАШИНА РАСКАТЫВАНИЯ ТЕСТА

МОДЕЛЬ: ОМJ 300ЕСО

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изготовитель: “Kocateq” (Южная Корея)

ХОТЯ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ПОДГОТОВЛЕН С БОЛЬШОЙ ТЩАТЕЛЬНОСТЬЮ, СОТРУДНИКИ И ПРОДАВЦЫ КОМПАНИИ «ПРАКТИКА» НЕ МОГУТ ПРИНЯТЬ НА СЕБЯ КАКУЮ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЕГО НЕПРАВИЛЬНЫМ ПОНИМАНИЕМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ В ТЕХ ИЛИ ИНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАТИТЬСЯ ЗА РАЗЪЯСНЕНИЯМИ К ПРОДАВЦУ).

Содержание.

1. Важные положения и предупреждения	3
2. Описание оборудования	4
3. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования	5
4. Техника безопасности	5
5. Технические характеристики и детализовка	6
6. Хранение и транспортировка оборудования	8
7. Установка и подключение оборудования	8
8. Правила эксплуатации	9
9. Обслуживание оборудования	10
10. Схема электрическая	10
11. Неисправности и меры их устранения	11
12. Условия гарантии	13

Вы приобрели профессиональное высококачественное оборудование фирмы “Kosateq” (Южная Корея), сертифицированное на соответствие требованиям директив и нормативов безопасности Европейского сообщества (знак соответствия CE).

Благодарим за Ваш выбор и надеемся, что приобретенное Вами оборудование удовлетворит Ваши запросы и ожидания.

Приглашаем Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации перед включением и использованием машины раскатывания теста, именуемой в дальнейшем машина или оборудование.

1. Важные положения и предупреждения.

Эта инструкция является составляющей частью вашей машины и должна храниться в нормальных условиях. **Обязательно ознакомьте менеджера и персонал, отвечающий за оборудование, с содержанием этой инструкции, при смене персонала не забывайте ознакомливать новых работников с требованиями, содержащимися в этой инструкции (не забывайте выполнять эту просьбу также при передаче этой машины в другую организацию или при повторной установкой машины в другом подразделении Вашей организации).**

На момент включения машины Вам следует выделить лицо, ответственное за машину. Наш персонал проведет подробный инструктаж по правилам техники безопасности, корректной эксплуатации машины. Пожалуйста, строго следуйте предписаниям нашего персонала особенно при установке машины - это позволит Вам использовать в дальнейшем машину с наиболее высокой производительностью, позволит избежать выходов машины из строя.

Перед установкой и использованием машины, внимательно изучите все положения этой инструкции. Игнорирование или невыполнение установок и указаний, содержащихся в этой инструкции, приводит к преждевременным поломкам машины, ее неудовлетворительной работе, аннулированию гарантийных обязательств.

- Перед проведением процедур, связанных с переустановкой, обслуживанием, очисткой машины, обязательно отключите машину от основной электрической сети.
- В случае если необходима переделка Вашей электрической сети, или Вы не уверены в параметрах электрической сети, Вам следует обратиться к квалифицированному электрику из сервисной службы для проведения соответствующих работ или консультаций.
- Устройство машины, материалы, применяемые при ее изготовлении, позволяют использовать ее на протяжении многих лет без каких-либо затруднений.
- Машина является источником повышенной опасности, неквалифицированное использование машины может привести к тяжелым последствиям: электрическим травмам и т.п.
- Машина предназначена для использования предварительно проинструктированными пользователями, не допускайте неквалифицированный персонал, детей к машине, не позволяйте им играть с ней, разбирать ее.
- Машина предназначена для эксплуатации исключительно в закрытом помещении.
- Машина предназначена для приготовления лапши. Любое другое применение рассматривается как ненадлежащее. **Изготовитель не несет никакой ответственности в случае ненадлежащего применения оборудования.**

Предупреждения:

- Не разрешается оставлять упаковочные материалы без присмотра в домашних условиях. Рассортируйте упаковочные материалы и сдайте их в ближайший центр по сбору рециклируемых отходов.
- В том случае, когда Вы будете выбрасывать само оборудование, сдайте его в ближайший центр по сбору рециклируемых отходов.
- Не затрудняйте доступ к вентиляционным отверстиям и к прорезям, предназначенным для отвода тепла.
- Табличка данных, на которой приведены технические данные, регистрационный номер и торговая марка, находится на видном месте на стенке оборудования.

Не разрешается снимать эту табличку.

- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования, или из-за применения запасных частей, не являющихся оригинальными.

2. Описание оборудования.

Тестораскатка - лапшерезка электрическая широко применяется в производстве мучных изделий в пищевой промышленности. Используются для раскатки слоеного, дрожжевого и крутого теста, а также для нарезания лапши и клецок. Простота конструкции и легкость в эксплуатации обеспечивают широкое применение в ресторанах, столовых, кондитерских, кулинариях, фабриках-кухнях и других предприятиях специализирующихся на выпуске мучных изделий.

Назначение: раскатка теста для лапши, пельменей, мантов, хинкали, чебуреков, пирожков, клецок, нарезка лапши.

Данное оборудование относится к технически сложным изделиям, предназначенным для использования в коммерческих целях.

Особенности конструкции.

- Тестораскатка настольная с производительностью 30 кг/ч.
- Раскатывание предварительно замешанного теста происходит между двумя хромированными валками шириной 240 мм, диаметром 70 мм.
- Простое, равномерное регулирование сведения роликов ручками, расположенными на фронтальной поверхности.
- Практическая толщина раскатки от 0,5 до 15 мм.
- Корпус изготовлен из нержавеющей стали AISI409.
- Для нарезания раскатанного теста на полоски шириной 2 и 6 мм (используется для производства лапши, тальятелле, феттучине) предназначены встроенные ножи.
- Дополнительно поставляются ножи для нарезания раскатанного теста на полоски шириной 3 и 9 мм и диаметром 1,8 мм и 2,5 мм для производства вермишели.
- Ножки из нескользящего пластика.

3. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования.

Упаковочные материалы, применяемые в нашем производстве, не загрязняют окружающую среду, являются экологически дружелюбными и допускают рециклирование. Поэтому при выбрасывании упаковочных материалов ими следует распорядиться соответствующим образом. Обратитесь к вашему дилеру или к компетентным местным властям, которые смогут указать Вам адреса местных предприятий, занимающихся рециклированием, или центров по сбору отходов упаковки. Не выбрасывайте упаковочные материалы или детали упаковки в окружающую среду. В детских руках упаковочные материалы могут привести к удушью, в особенности, пластмассовые пакеты. Даже когда Вы выбрасываете старое оборудование, делайте это соответствующим образом!

Важно! Доставьте оборудование в местный уполномоченный центр по сбору выбрасываемого электрооборудования. Это позволяет восстановить ощутимое количество ценных материалов.

4. Техника безопасности.

- Электрические соединения: В интересах безопасности законодательство требует, чтобы монтаж и обслуживания электрооборудования выполнялись компетентными лицами в соответствии с действующими нормами и правилами. Наши монтажники дают гарантию хорошего выполнения работы. Демонтаж электрооборудования следует поручать только квалифицированному электрику.
- При подключении к источнику электрической энергии с помощью вилки и розетки убедитесь в том, что они соответствуют друг другу и что используемый электрический силовой кабель соответствует установленным нормам и правилам. После размещения оборудования доступ к розетке источника электрической энергии должен оставаться свободным.
НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ тянуть за кабель при отключении вилки от розетки.
- Необходимо, чтобы электрооборудование было заземлено в соответствии с правилами техники безопасности.
- Сразу после монтажа проведите краткий осмотр оборудования. Если оборудование не действует, то отсоедините его от источника электрической энергии и обратитесь в ближайший центр послепродажного обслуживания. Не разрешается пытаться самостоятельно ремонтировать оборудование.
- Данное оборудование предназначено для профессионального применения обученным персоналом. Не разрешайте детям находиться вблизи данного оборудования или играть с ним.
- Будьте очень внимательны при работе на машине. Держите руки, одежду и иные посторонние предметы вдали от движущихся частей машины. Иначе машина может причинить серьезные травмы персоналу и повреждения окружающим предметам.
- Не пытайтесь ремонтировать электрооборудование самостоятельно. Все виды ремонта следует поручать техническим специалистам, имеющим соответствующие полномочия, или уполномоченному центру послепродажного обслуживания. В случае неисправности отсоедините неисправное электрооборудование от источника электрической энергии.

- Когда потребуется выбросить данное электрооборудование, сдайте его в центр по сбору рециклируемых отходов.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования, или из-за применения запасных частей, не являющихся оригинальными.

5. Технические характеристики и деталировка.

Модель	OMJ 300ЕСО
Габаритные размеры	420*390*490 мм
Мощность	750 Вт
Напряжение питания	220/1/50
Вес нетто, кг	20,5



Рис 1: Вид сверху



Рис 2: Вид спереди



Рис 3: Вид внутри слева

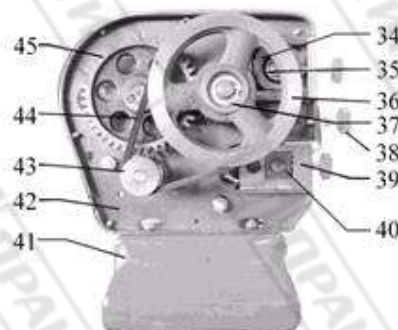


Рис 5: Вид внутри слева

25. Пластиковый набалдашник ручки
26. Ручка
27. Регулировочный вал
28. Пластина крепления ножа
29. Замок
30. Ролик ножа
31. Ролик ножа
32. Шестерня вала
33. Регулировочная малая шестерня
34. Шестерня вала
35. Шестерня ножа
36. Шестерня ножа
37. Рама
38. Трансмиссия
39. Редуктор
40. Ремень
41. Малый ременной шкив
42. Рама
43. Регулировочная большая шестерня
44. Регулировочная малая шестерня
45. Ручка
46. Пластиковый набалдашник ручки
47. Пластина крепления ножа
48. Замок
49. Прижимной винт

6. Хранение и транспортировка оборудования.

Во время транспортировки машина не должна подвергаться тряске. Машина не должна храниться на открытом воздухе. Хранение должно осуществляться в вентилируемых складских помещениях.

7. Установка и подключение оборудования.

- Электрическая безопасность вашей машины неразрывно связана с ее квалифицированным подключением к электрической сети и ее заземлением. Обратите внимание, что для подключения аппарата в вашей электрической сети должен быть предусмотрен контур заземления, изолированный от нулевого провода. При использовании соединенных вместе контура заземления и нулевого провода гарантия аннулируется, вся ответственность за возможные последствия такого подключения аппарата лежит на вашей организации. Примите во внимание, что наш персонал подключает аппарат к существующим электрическим сетям, поэтому перед вызовом проверьте соответствие параметров электрической сети этому требованию (пользуйтесь услугами только квалифицированных электриков из вашей электрической сервисной компании). Максимально допустимые отклонения параметров электрической сети от тех, на которые рассчитан аппарат, составляют +/- 5%.
- В случае подключения аппарата к электрической сети без розетки и вилки, схема подключения должна содержать прямой выключатель (в комплект поставки не входит), обеспечивающий видимый разрыв в электрической цепи (зазор между разорванными контактами должен быть не менее 3 мм) и автоматический выключатель.
- Перед установкой розетки или проведением сетевого провода убедитесь, что длина подводящего провода достаточна для этого, убедитесь, что провод не скручен, не имеет узлов, видимых механических повреждений.
- Схема подключения машины может содержать отдельный автоматический выключатель, (в комплект поставки не входит) параметры которого должны соответствовать параметрам вашего аппарата.

Внимательно прочтите следующие предупреждения:

При использовании аппарата необходимо запомнить нижеследующие фундаментальные правила:

- не прикасайтесь к аппарату руками, если они и/или ноги влажные/мокрые;
- не используйте аппарат, если Вы без обуви (босиком);
- запрещается устанавливать аппарат в помещениях с избыточной влажностью, на открытом воздухе;
- запрещается использование просторной одежды, одежды с открытыми воротниками, короткими рукавами во время работы;
- при отключении аппарата из сети не тяните за шнур, аккуратно, не прилагая излишних усилий, выньте вилку из розетки;
- запрещается блокировка или любой вид переделки датчиков защиты машины;
- не позволяйте использовать машину детям, недееспособным лицам, лицам, находящимся в состоянии алкогольного и наркотического опьянения;

- данная инструкция подлежит использованию исключительно с оригиналом инструкции по эксплуатации, содержащейся в упаковке машины;
- запрещается разбирать, чистить машину до момента ее полного остывания и отключения от электрической сети.

В случае если в процессе работы Вы заметили какие-либо функциональные неполадки или неправильную работу машины, немедленно отключите ее от электрической сети. Пожалуйста, не предпринимайте попыток самостоятельно отремонтировать аппарат, немедленно звоните в сервисную службу.

В случае повреждения электрического кабеля обратитесь в сервисную организацию для его замены.

8. Правила эксплуатации.

Перед включением необходимо провести внешний осмотр машины, обратив внимание на следующее:

- на раскатывающих органах не должно быть посторонних предметов и засохшего теста;
- электрический кабель не должен иметь повреждений;
- заземление должно быть надежно подсоединено.

ВНИМАНИЕ!

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ БЕЗ ВИДИМОГО УСТРОЙСТВА
МГНОВЕННОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ОТ СЕТИ (АВТОМАТИЧЕСКИЙ
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ)**

Запрещается класть на поверхность машины любые предметы, находиться посторонним лицам вблизи работающей машины, осматривать механизмы включенного в сеть оборудования.

Установите тестораскатку-лапшерезку на устойчивую рабочую поверхность, подключите к источнику питания.

Вставьте вилку в розетку и включите питание. Нажмите выключатель для запуска двигателя, приведите аппарат в рабочее состояние, прогоните машину вхолостую. Понаблюдайте через приемник, нормально ли вращаются валики.

Не трогайте раскаточный вал и нож включенной машины.

Во избежание чрезмерного шума и перебоев в работе, добавляйте немного масла на подвижные части машины до и после использования.

Если оборудование в норме, можно приступить к производственному процессу.

Как приготовить тесто.

Приготовьте муку, воду, миску и так далее в зависимости от того, что Вам необходимо. Добавьте немного воды в муку, чтобы приготовить смесь (примерно 3:10). Вы можете добавить овощи, томатный сок, яйца и т. д. в муку в соответствии с Вашими предпочтениями. Если добавить сок, количество воды следует уменьшить. Смешайте

воду и муку. Замесите тесто руками, пока масса не станет полностью однородной и плотной. Затем переложите тесто из чаши на слегка посыпанный мукой стол.

Раскатка теста и нарезка лапши.

1. Нарежьте тесто на куски, присыпьте их мукой.

2. Раскатка теста: снимите нож с машины при раскатке теста. Отрегулируйте положение вала при помощи регулятора с обеих сторон машины. Установите расстояние между валами раскатки около 3-5 мм. Вставьте вилку в розетку. Запустите машину. Опустите кусок теста на подающий лоток, чтобы он прошел по центру между двумя валами. Повторите процедуру раскатки 4-5 раз. Затем установите расстояние между валами 1,5 мм и снова раскатайте тесто. Продолжайте раскатывать тесто, пока оно не достигнет необходимой толщины.

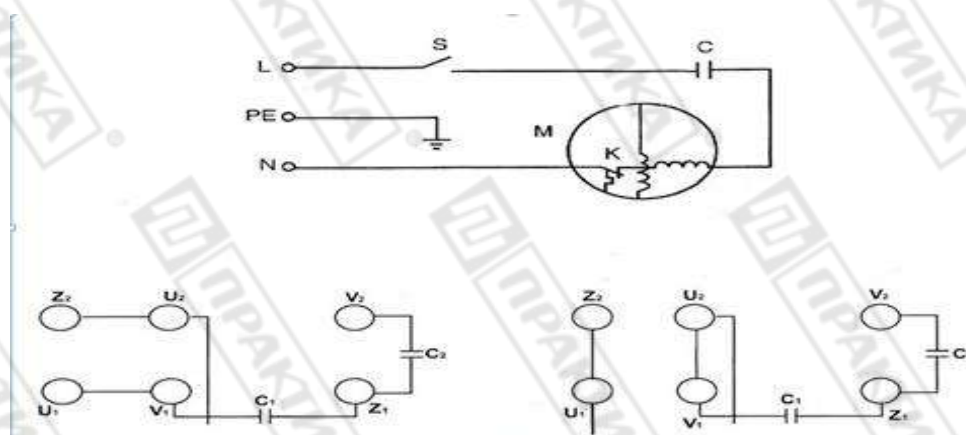
3. Нарезка лапши: отключите машину, установите нож для нарезки лапши, шестерни ножа справа. Если нож рассчитан на два типа лапши, выберите на ваше усмотрение. Поверните регулятор по часовой стрелке, если хотите получить спагетти; против часовой стрелки, если необходимо получить фетучини. Поверните регулятор валков против часовой стрелки, если необходимо увеличить расстояние между валами. Равномерно присыпьте обе стороны тестовой заготовки мукой, чтобы лапша после нарезки не слипалась. Запустите машину. Поместите приготовленное тесто на середину валков. Тесто достигнет ножа, который нарежет его согласно выбранному типу.

НЕ ДОПУСКАЕТСЯ НЕПРЕРЫВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ БОЛЕЕ 15 МИНУТ. ПОВТОРНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ, ПОСЛЕ ДАННОГО ИНТЕРВАЛА, ВОЗМОЖНО ПОСЛЕ 15 МИНУТНОГО ПЕРЕРЫВА.

9. Обслуживание оборудования.

- Перед проведением операций по обслуживанию и очистке машины произведите полное обесточивание оборудования (должен быть обеспечен видимый разрыв электрической цепи!).
- Запрещается использовать для очистки машины любые виды органических растворителей.
- Запрещается использовать для очистки машины прямые струи воды, душирующие устройства и т.п.
- Запрещается использовать абразивные материалы для очистки поверхностей машины.
- Очистку машины необходимо производить ежедневно в конце рабочего дня.
- Загрязнения необходимо удалять влажной тканью, смоченной мыльным раствором. После очистки, увлажненные поверхности машины необходимо вытереть сухой тканью. Тщательно удаляйте все остатки теста с поверхностей машины.

10. Схема электрическая.



11. Неисправности и меры их устранения

Неисправности, внешние проявления и дополнительные признаки	Вероятная причина	Метод устранения
При включении автоматического выключателя не горит сигнальная лампа наличия напряжения	Нет напряжения в сети электропитания, перегорела сигнальная лампа	Подать напряжение в сеть электропитания, заменить лампу
После нажатия кнопки запуска машина не работает	Вилка не вставлена должным образом	Включить
	Нет шума, выключатель поврежден	Замените выключатель
	Источник питания не подключен	Проверить предохранитель и устройство защитного отключения.
	Большой объем теста	Отключите машину, удалить лишнее тестовое.
При нажатии кнопки «Пуск», электродвигатель не запускается, слышен гул, через несколько секунд отключается автоматический выключатель	Обрыв одной из фаз цепи питания обмотки электродвигателя	Проверить цепи питания электродвигателя, устранить обрыв
	Перегрузка электродвигателя из-за заклинивания в механической части	Выяснить и устранить причину. Заменить шестерни

	машины	
При работе машины слышен посторонний шум	Не достаточно смазки шестерен	Необходимо смазать шестерни
	Крепежные болты ослаблены	Проверить и затянуть крепежные болты
	Крышка шестерен неправильно установлена	Правильно установить крышку или закрепить ее
Перегрев оборудования	Машина работала долгое время	Отключить машину, дать ее остыть. Выгрузить лишнее тесто
Пласт теста не получается гладким или наматывается на раскаточные валы	-Толщина теста не одинаковая. -Тесто слишком мягкое. -Скребок вала раскрутился или поврежден.	- Отрегулируйте расстояние между валами, сделайте его одинаковым. - Добавьте немного муки в тесто и замесите его заново. Присыпьте обе стороны тестового пласта мукой. - Отрегулируйте положение скребка, убедитесь в отсутствии зазора между валом и скребком.
Посторонний шум при работе скребка	Зазор между валом и скребком	Затяните винт скребка, скребок должен располагаться близко к валу
Царапины или ржавчина на валу	- Вал поврежден твердым предметом. - Машина не используется длительное время.	Отполируйте поверхность вала шкуркой по направлению вращения вала после полного отключения машины
Неравномерная нарезка лапши или налипание теста на нож	-Пласт теста слишком влажный -Слабая фиксация скребка	- Откорректируйте влажность теста. Присыпьте мукой обе стороны пласта теста. - Затяните винт фиксации скребка ножа.
Низкая производительность	Нарушения в элементах передачи движения	Проверить исправность коробки передач. Проверить исправность работы двигателя. Если ремень ослаблен, снять верхний кожух, отрегулировать

		натяжение ремня и (или) цепи.
--	--	-------------------------------

12. Условия гарантии.

На ваше оборудование распространяются гарантийные условия, указанные ниже, действующие один год с момента покупки. Момент покупки определяется по дате, указанной на нашей накладной. Накладная должна быть подписана и заверена печатью нашей организации. Рекомендуется хранить копию этой накладной вместе с инструкцией на изделие.

Данная инструкция и копия накладной должна быть предъявлена нашему персоналу перед проведением любых работ, связанных с установкой, ремонтом, обслуживанием оборудования. Утеря накладной, инструкции влечет за собой аннулирование гарантии.

Гарантия означает бесплатную замену любых вышедших из строя частей или компонентов оборудования, что вызвано ошибками завода-изготовителя и действиями нашей сервисной организации в период гарантийного срока. Гарантия покрывает исключительно стоимость запасных частей, стоимость доставки запасных частей в пределах Москвы.

Условия действия гарантийных обязательств, содержатся в настоящей инструкции, кроме этого дополнительно напоминаем Вам их главные положения:

- оборудование должно быть введено в эксплуатацию представителями нашей организации;
- обслуживание оборудования должно проводиться представителями нашей организации;
- оборудование должно эксплуатироваться в соответствии с указаниями настоящей инструкции

Не выполнение этих требований ведет к автоматическому аннулированию всех гарантийных обязательств. Осуществление гарантийного ремонта не продляет гарантийный срок на замененные компоненты.

Гарантийные обязательства не покрывают стоимости:

- любых последствий неквалифицированных действий вашего персонала в отношении оборудования вне зависимости от того, кем, как и при каких обстоятельствах, они были совершены (это относится в равной степени к самостоятельным попыткам подключения/отключения, обслуживания, нарушениям указаний содержащихся в настоящей инструкции);
- частей и компонентов оборудования, подвергшихся механическому разрушению в процессе транспортировки, перегрузки, эксплуатации оборудования;
- любых последствий воздействий третьих лиц, детей, животных на отдельные элементы конструкции оборудования, и оборудование в целом;
- любых работ по ремонту и обслуживанию оборудования в отношении которого действие гарантии аннулировано;
- частей и деталей оборудования, износившихся или разрушившихся в результате избыточной нагрузки или естественного износа, или в результате несоблюдения правил очистки и обслуживания, описанных в п. 9.

- прямого или косвенного ущерба, связанного с эксплуатацией оборудования или неправильной установкой оборудования.

Аннулирование гарантии производится на основании заключения нашего персонала о невыполнении Вами условий изложенных выше.

Оборудование, гарантия на которое аннулирована, может быть отремонтировано нами только после оплаты Вами счета за предполагаемые услуги.